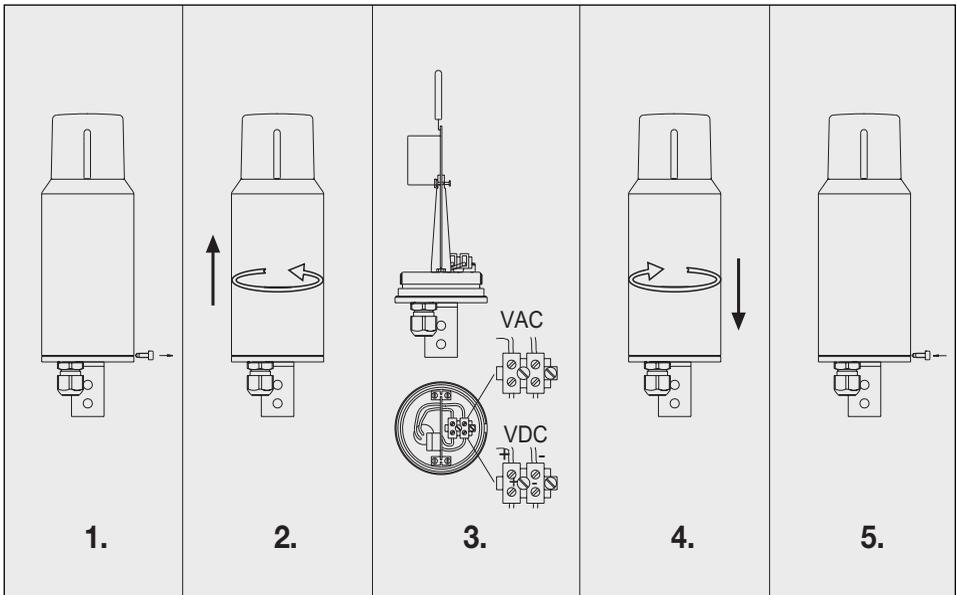


BZ2



- Die Blitzleuchte BZ2 ist als ortsfestes Gerät der Gerätegruppe II Kategorie 3 für den Einsatz in Bereichen, die selten und kurzzeitig durch explosionsfähige Atmosphäre gefährdet werden können, ausgeführt.
- Innerhalb der Zone 2 ist die BZ2 einsetzbar.
- The BZ2 strobe light is a group II, category 3 stationary device, developed for use in areas only infrequently and briefly endangered by explosive atmospheres.
- The BZ2 may be used within Zone 2.



Elektrische Kenngrößen / Electrical characteristics

Anschlusswerte / Connection data			
15-32 V _{AC}	50-60 Hz		0,50 A
230 V _{AC}	50-60 Hz	+6/-10%	0,09 A
9-16 V _{DC}			0,80 A
15-32 V _{DC}			0,35 A

Technische Daten

Anschlussdaten	
Anschlussleitung	Ø 5,5 bis 13 mm
Anschlussquerschnitt	bis 2,5 mm ²
Leitungseinführung	M20 x 1,5 (Typ gem. PTB 99 ATEX 3128X)
Zündschutzart	II 3 G EEx nR II T5/T6
Betriebsumgebungstemperatur	-20°C bis +50°C/-20°C bis +40°C
Lagertemperatur	-30°C bis +70°C
Betriebsgebrauchslage	beliebig
Betriebsart	Dauerbetrieb
Gehäuseschutzart	IP66
Schutzklasse	II
Blitzenergie	5 Joule
Blitzfrequenz	60/Min
Kenzeichnung auf dem Typenschild	
FHF Funke + Huster Fernsig GmbH D-42551 Velbert	
Typ: BZ2	
☉ II 3 G EEx nR II T5	
-20°C ≤ Ta ≤ +50°C	
☉ II 3 G EEx nR II T6	
-20°C ≤ Ta ≤ +40°C	
Ui = *)..... CE IP66	
*) Eingangsspannung je nach Ausführung.	
Nicht unter Spannung öffnen. Nur mit feuchtem Tuch säubern.	
Art.-Nr.:	
F-Nr.:	
Prüf.: Monat/Jahr/Prüfer	

Technical data

Connection data	
Power cable	Ø 5.5 to 13 mm
Power cable cross section	up to 2.5 mm ²
Cable gland	M20 x 1.5 (Type acc. PTB 99 ATEX 3128X)
Type of protection	II 3 G EEx nR II T5/T6
Ambient operating temperature	-20°C to +50°C/-20°C to +40°C
Storage temperature	-30°C to +70°C
Operating position	Any
Operating mode	Continuous operation
Housing degree of protection	IP66
Insulation class	II
Flash energy	5 Joule
Flash frequency	60/min
Name plate identification	
FHF Funke + Huster Fernsig GmbH D-42551 Velbert	
Type: BZ2	
☉ II 3 G EEx nR II T5	
-20°C ≤ Ta ≤ +50°C	
☉ II 3 G EEx nR II T6	
-20°C ≤ Ta ≤ +40°C	
Ui = *)..... CE IP66	
*) Input voltage depending on version.	
Do not open while under power. Clean with moist cloth only.	
P/N:	
F-No.:	
Month/Year/Tested by	

Instandhaltung

Die EExII Blitzleuchte BZ2 enthält keine zu wartenden Teile.

Inbetriebnahme

Nach Anschluss an die Versorgungsleitung ist die BZ2 betriebsbereit.

Wartung und Pflege

Reinigungsarbeiten dürfen nur mit einem feuchten Tuch durchgeführt werden.

Recycling

Die Komplettentsorgung der Geräte erfolgt über den Elektronikabfall. Bei Demontage des Gerätes sind die Komponenten Kunststoff, Metalle und Elektronik separat zu entsorgen.

Service

The EExII Strobe Light HZ2 contains no serviceable parts.

Placing into operation

After having been connected to the mains, the BZ2 is operational.

Care and maintenance

Clean the device with a moist cloth only.

Recycling

The device may be completely recycled as electronic waste.

When the device is disassembled, plastics, metals and electronics are to be disposed of separately.

EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EC - DECLARATION OF CONFORMITY

DECLARATION CE DE CONFORMITE

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt auf das sich diese Erklärung bezieht mit der/den folgenden Norm(en) oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

Herewith we declare bearing sole responsibility that the product referred in this declaration is in conformity with the following standards or normative documents and regulations of the directive:

Nous déclarons de notre seule responsabilité que le produit auquel se rapporte la présente déclaration est conforme aux normes ou aux documents normatifs suivants:

Bezeichnung des Erzeugnisses	Blitzleuchte
Name of produce	Flash lamp
<i>Titre Produit</i>	<i>Lampe à éclair anti-déflagrante</i>

Geräte- oder Typenbezeichnung	BZ2
Equipment type or mark of equipment	
<i>Identification du produit</i>	

Bestimmung der Richtlinie	Nr. und Ausgabedatum der Norm(en)
Provisions of the directive	No. and date of issue of the standard(s)
<i>Désignation de la directive</i>	<i>No. et date d'émission de la/des norme(s)</i>
94/9/EG: Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen	EN 50021:1999
94/9/EC: Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres	
<i>94/9/CE: Appareils et système de protection destinés à être utilisés en atmosphère explosibles</i>	

Hersteller / Anschrift	FHF Funke + Huster Fernsig GmbH
Manufacturer / Factory address	Eintrachtstr. 95
<i>Constructeur / Adresse</i>	D - 42551 Velbert

Geschäftsführer:
Managing director:
Direction / Gérant:

Dr. Opitz, Hans-Peter

(Name, position)

Velbert

(City / place / loc)

17.1.03
(Date)



(Date and signature)

Benutzerinformation
Bei diesem Betriebsmittel handelt es sich um ein explosionsgeschütztes Gerät für den Betrieb in einem Bereich, in dem nicht damit zu rechnen ist, dass im Normalbetrieb explosionsfähige Gasatmosphäre auftritt, und wenn, dann nur selten und kurzzeitig. Als ein Gerät der Gruppe II und Kategorie 3 ist es in den Zone 2 verwendbar. Nachstehende Warn- und Sicherheitshinweise sind besonders zu beachten.
1. Der Anschluss und die Installation hat unter Beachtung der Zündschutzart gemäß den vorgeschriebenen Errichtervorschriften von einem unterwiesenen Fachmann zu erfolgen.
2. Dieses Gerät ist in der Schutzklasse II aufgebaut und darf nur an der vorgeschriebenen Spannung angeschlossen und betrieben werden. Polaritätsangaben sind zu beachten.
3. Im beschädigten Zustand darf das Gerät nicht betrieben werden.
4. Bei Betrieb in gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften der Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
5. Das Betriebsmittel darf nur unter den angegebenen Umgebungsbedingungen betrieben werden. Widrige Umgebungsbedingungen können zur Beschädigung des Gerätes führen und damit zu einer evtl. Gefahr für das Leben des Benutzers. Solche widrigen Umgebungsbedingungen können sein: <ul style="list-style-type: none"> • zu hohe Luftfeuchtigkeit (>75% rel., kondensierend) • Staubablagerungen • brennbare Gase, Dämpfe, Lösungsmittel, die nicht durch die Zündschutzart des Gerätes abgedeckt sind. • zu hohe Umgebungstemperatur (>+50°C) z.B. durch intensive Sonneneinstrahlung. • zu niedrige Umgebungstemperatur (<-20°C)
6. Instandsetzungsarbeiten dürfen nur vom Hersteller oder von einer vom Hersteller beauftragten Person mit erneuter Stückprüfung durchgeführt werden.
7. Der für das Gerät angegebene Umgebungstemperaturbereich darf während des Betriebes weder unterschritten noch überschritten werden. Unzulässige Strahlungsenergie und Konvektion in der Geräteumgebung verhindern.
8. Reinigungsarbeiten an dem Gerät dürfen nur mit einem feuchten Tuch erfolgen, um elektrostatische Aufladungen zu vermeiden.
9. Es dürfen nur die vom Hersteller vorgeschriebenen Leitungseinführungen verwendet werden.
10. Beim Anschluss oder Abklemmen von Leitungen muss das Gerät und die Leitung spannungsfrei geschaltet sein.
Bei Nichtbeachtung der vorgenannten Punkte ist der Explosionsschutz des Gerätes nicht mehr gegeben. Das Gerät stellt dann eine Gefahr für das Leben des Betreibers dar und kann die Zündung einer explosionsfähigen Atmosphäre verursachen.

User information
This electrical equipment is an explosion-proof device designed for use in areas in which there is no cause to believe that an explosive atmosphere will occur during normal operation, and if it should, only rarely and briefly. As a group II, category 3 device it is designed for use in Zone 2. The following remarks regarding warnings and safety are to be observed:
1. The installation and adjustment of the device must be carried out by qualified personnel in accordance with the prescribed installation regulations taking the specified protection class into account.
2. This device has been constructed in insulation class II and may only be connected to and operated on the prescribed voltage. Please observe the information regarding polarity.
3. If the device is damaged, it may not be operated.
4. If the device is operated in commercial equipment, the Accident Prevention Regulations of the Employer's Liability Insurance Association for electrical units and equipment are to be observed.
5. The equipment may only be operated under the prescribed ambient conditions. Unfavourable ambient conditions can lead to damage of the device and thus present a potential danger for the user. Unfavourable ambient conditions could include: <ul style="list-style-type: none"> • Humidity of air too high (>75% rel., condensing) • Dust deposits • Flammable gases, vapours, solvents not covered by the type of protection for the device • Ambient temperature too high (>+50°C) e.g. because of intensive sun light • Ambient temperature too low (<-20°C)
6. Maintenance work may only be carried out by the manufacturer or by a person authorized by the manufacturer when carrying out a renewed routine test for the device.
7. During operation of the device the temperature must not exceed nor fall below the prescribed range of ambient temperatures. Prevent unallowed radiation energy and convection in the vicinity of the device.
8. The device may only be cleaned using a damp cloth in order to avoid electrostatic charging.
9. Only cable glands as prescribed by the manufacturer may be used.
10. When connecting or disconnecting leads, the device and all leads must not be under power.
Should these points not be observed, the explosion protection of the device cannot be guaranteed. The device is then a potential source of danger for the life of the user and can cause the ignition of an explosive atmosphere.

FHF Funke + Huster Fernsig GmbH

Eintrachtstrasse 95 Phone +49/2051/270-0
D-42551 Velbert Fax +49/2051/270-377

<http://www.fhf.de>
e-mail: info@fhf.de

Änderungen vorbehalten
Subject to change without notice